



OUR LADY OF LA VANG CATHOLIC CHURCH

288 S. Harbor Blvd., Santa Ana, CA 92704

Phone: (714) 775-6200 Fax: (714) 775-6226

Website: www.ourladyoflavang.org Email: parish@ourladyoflavang.org

**Second Sunday of Lent
Year A
March 8, 2020**

CLERGY † GIÁO SĨ † CLERO

Rev. Joseph Luan Nguyen *Pastor*
Rev. Joseph Thai Nguyen *Parochial Vicar*
Mr. Adolfo Villalpando *Deacon*



OFFICE HOUR † GIỜ LÀM VIỆC † HORAS DE OFICINA

Monday - Saturday / Thứ Hai - Thứ Bảy / Lunes - Sábado
9:00 AM—12:00 PM & 1:00 PM—5:30 PM
Sunday / Chúa Nhật / Domingo
Closed / Đóng Cửa / Cerrado

MINISTRY OFFICE † VĂN PHÒNG MỤC VỤ LA OFICINA DEL MINISTERIO

Hilda McLean	Office Manager, Safe Environment, Ext. 200
David Phan	Business Manager, Ext. 214
Janice Glaser	Book Keeper, Ext. 212
Huyền Phạm	Parish Secretary, Bulletin Editor Ext. 203, tiếng Việt
Minh Nguyễn	Parish Secretary, Facility Coordinator
Hai Tran	Parish Secretary, Ext. 203
Isabel Villalpando	Paris Secretary, Ext. 205
Viviana Gomez	Parish Secretary, Ext. 205
Sr. Tin Nguyễn, LHC	Giáo Lý Thiếu Nhi & Thêm Sức, Giáo Lý Người Lớn RCIA-Việt, Ext. 207
Paola Flores	Confirmation- Youth 4 Truth- Young Adult, RCIA-English, Ext. 209
Cristobal Gomez	Educación Religiosa en Español RCIA-Español, Ext. 206
Ofelia Gutierrez	Jóvenes Para Cristo/ JPC (714) 631-6563 en Español
Theresa Nhat Nguyen	Thiếu Nhi Thánh Thể / Eucharistic Youth (714) 277-7290
Cindy Ngọc Trần	Trường Việt Ngữ / Viet School (714) 337-1292 vietngulavang@gmail.com
Trang Vũ	Tang Lễ/ Bereavement (714) 874-6853
Quyên Vũ	Chủ Tịch BTV / Vietnamese Council (714) 878-0119

MASS SCHEDULE GIỜ LỄ † HORARIO DE MISAS

Weekday Masses / Lễ Ngày Thường / Misas Diarias

8:30 AM Tiếng Việt Thứ Hai, Thứ Tư, Thứ Sáu
8:30 AM Español Martes, Jueves

Saturday Masses / Lễ Thứ Bảy / Misa del Sábado

8:00 AM Tiếng Việt
6:00 PM (Vigil) Tiếng Việt & English
8:00 PM (Vigil) Español, Neo-Catechumenal

Sunday Masses / Lễ Chúa Nhật / Misas Dominicales

6:30 AM Tiếng Việt
8:30 AM Tiếng Việt
10:30 AM Tiếng Việt
12:30 PM Español
4:30 PM English, Confirmation Youth
6:30 PM Tiếng Việt

CONFESSION † GIẢI TỘI † CONFESIÓN

9:00 AM—9:45 AM Thursday / Thứ Năm / Jueves
4:15 PM—5:00 PM Saturday / Thứ Bảy / Sábado

ADORATION † GIỜ CHẦU † ADORACIÓN

7:15 AM—8:15 AM
Monday - Friday / Thứ Hai - Thứ Sáu / Lunes - Viernes
9:00 AM—8:00 AM
First Friday after Mass / Thứ Sáu Đầu Tháng sau Lễ /
Primer Viernes después de Misa

BAPTISM † RỬA TỘI † BAUTISMO

2:00 PM Tiếng Việt Chúa Nhật tuần Thứ Nhì
3:30 PM Español Primer Sábado del Mes
English Please contact the Parish office

SACRAMENTS † CÁC BÍ TÍCH † SACRAMENTOS

Please contact the Parish office for more information
Xin liên lạc văn phòng Giáo Xứ
Por favor llame a la oficina para más información

Đáp Ca

Lạy Chúa, xin tỏ lòng từ bi Chúa cho chúng con, theo như chúng con tin cậy ở nơi Ngài.

Lá Thư Cha Chánh Xứ

Chúa Nhật ngày 8 tháng 3, 2020

Quý Ông Bà và Anh Chị Em thân mến!

Chúng ta đang sống trong những ngày của Mùa Chay Thánh, xin quý ông bà anh chị em dùng dịp thuận tiện này để cầu nguyện, sám hối và làm việc bác ái. Các ngày thứ Hai và thứ Tư chúng ta có ngắm 15 sự thương khó lúc 7:15am sáng. Các ngày thứ Sáu 7:45am sáng chúng ta có đi Đàng Thánh Giá trước giờ Lễ. Kính mời Cộng Đoàn dân Chúa tới để chúng ta cùng suy niệm về sự đau khổ, sự chết và phục sinh của Chúa. Xin quý ông bà anh chị em tiếp tục đóng góp cho quỹ Mục Vụ 2020, Đức Cha Vann mong sự hưởng ứng của quý ông bà anh chị em hầu Ngài có thể chu toàn được việc tài trợ các chương trình trong giáo phận Orange. Những ai chưa có đóng góp cho quỹ xây toà nhà Đức Tin và Đài Đức Mẹ La Vang. Xin quý vị vui lòng đóng góp quảng đại để chúng ta có thể khởi công xây toà nhà đức tin vào đầu tháng 6, 2020. Nguyên xin Chúa, qua lời chuyển cầu của Đức Mẹ La Vang trả công và ban muôn ơn lành trên toàn thể quý ông bà anh chị em trong Mùa Chay Thánh!

Chủ đề chung trong các bài đọc hôm nay nói về sự biến hình. Các bài đọc mời gọi chúng ta hãy làm việc với Chúa Thánh Thần để biến đổi cuộc đời chúng ta và làm mới lại trong Mùa Chay Thánh để chúng ta có thể toả sáng vinh quang và ân sủng của sự Chúa Biến Hình cho những ai chung quanh chúng ta qua việc nhận lãnh tràn đầy ân sủng của Chúa Thánh Thần trong cuộc sống chúng ta.

Bài thứ nhất Sáng Thế Ký về sự biến hình của tổ phụ Abraham về niềm tin vào một Thiên Chúa, sự biến đổi tên từ Abram tới Abraham and giao ước đầu tiên với gia đình Abraham như là phần thưởng cho Abraham vào việc vâng lời Thiên Chúa. **Bài thứ hai** từ Thánh Phaolô thư thứ hai gửi cho Timothêo, cắt nghĩa về sự biến đổi trong Mùa Chay của chúng ta. Chúng ta được biến đổi khi chúng ta nhận thấy bàn tay yêu thương của Thiên Chúa đang sau những đau khổ và cố gắng để thăng tiến trong đường thánh thiện được ban cho chúng ta qua Đức Giêsu Kitô và Tin Mừng. Trong câu chuyện biến hình trong **bài Phúc Âm** hôm nay, Chúa Giêsu đã tỏ vinh quang cho Môisê và Elijah. Mục đích chính của Chúa Giêsu biến hình là cho phép Ngài đàm thoại với Thiên Chúa Cha và chương trình đau khổ chết và sống lại của Chúa Giêsu. Lý do thứ hai là làm cho các môn đệ biết về sự Vinh Quang Thiên Chúa để cho các môn đệ vượt qua những ý nghĩ về một Messiah chính trị để các môn đệ được sức mạnh trong khi bị thử thách. Trên núi, Chúa Giêsu đã nghe tiếng Chúa Cha đây là con yêu dấu. Vì thế sự biến hình của Chúa Giêsu tỏ cho sự thiên tính của Chúa Giêsu. Khi nói về sự biến hình của Chúa Giêsu, Tin Mừng cho chúng ta được ném thử vinh quang thiên đàng đang đón chờ cho những ai làm theo Thánh Ý Chúa và đặt niềm tin vào Ngài.

Sự biến hình trong Thánh Lễ Misa là nguồn sức mạnh của chúng ta. Trong mỗi Thánh Lễ chúng ta dâng bánh và rượu trở nên Mình và Máu Thánh Chúa Giêsu dưới hình dạng bánh và rượu. Vì thế như là việc biến hình đã làm cho các Tông Đồ thêm mạnh mẽ trong lúc chịu thử thách, mỗi Thánh Lễ sẽ là nguồn sức mạnh của thiên đàng cho chúng ta khỏi sa chước cám dỗ và làm cho chúng ta được mới lại trong Mùa Chay. Mỗi bí tích chúng ta lãnh nhận đều biến đổi chúng ta. Bí Tích Rửa Tội chẳng hạn biến chúng ta thành con cái của Thiên Chúa và hưởng phúc thiên đàng. Thêm Sức làm cho chúng ta trở thành đền thờ của Chúa Thánh Thần. Bí Tích Hoà Giải đem chúng ta trở về với đường lối thánh thiện. Đây là niềm hy vọng cho chúng ta trong lúc chúng ta đau khổ thất vọng chúng ta nghe Thiên Chúa nói với chúng ta “Đây là con ta yêu dấu, Ta hài lòng về người”.

Thân mến trong Chúa Kitô và Đức Mẹ La Vang!

Linh Mục Chánh Xứ Giuse Nguyễn Văn Luân.

XIN CẢM ƠN SỰ YÊU THƯƠNG CỦA QUÝ VỊ !

Tiền đóng góp trong các Thánh Lễ Chúa Nhật:

1/3/2020: **\$12,343** Tổng số phong bì: **341**

Đóng góp qua mạng: **\$120** Số lần đóng góp: **5**

Gian hàng thực phẩm: **\$3,000**

Tiền đóng góp trong các Thánh Lễ Tro 26/2/2020 : **\$5,547**

Xin hãy giúp Giáo Xứ qua việc dùng Phong Bì hoặc dùng Mạng Internet để đóng góp trong các Thánh Lễ Chúa Nhật hàng tuần. Đây là phương cách chúng ta “**gói gém những món quà**” dâng lên Thiên Chúa và cảm tạ Ngài trong các Thánh Lễ. Đóng góp qua Mạng Internet, xin vào trang nhà: **www.ourladyoflavang.org**

THÔNG BÁO

GIẢI TỘI MÙA CHAY

Giáo Xứ sẽ có **nghi thức Hoà Giải cho Mùa Chay** vào ngày **thứ Hai 23 tháng 3, 2020** vào lúc **7PM** tối cho **ba ngôn ngữ**. Kính mời quý ông bà và anh chị em đến đông đủ để hòa giải với Chúa và tha nhân, để mừng Lễ Phục Sinh thật sốt sắng. Xin cảm ơn.

BAN GIÚP LỄ

Xin thông báo, ban Giúp Lễ kính mời quý phụ huynh có con em muốn hoặc đang giúp lễ đến ghi danh cho các em vào ban vào **Chúa Nhật, ngày 15 tháng 3 năm 2020 lúc 2:00 giờ** chiều. Đây là buổi họp đầu tiên và bắt buộc để các em có thể vào ban. Kính mong quý phụ huynh nhiệt tình ủng hộ cho đời sống tâm linh của các em. Xin cảm ơn.

ĐI ĐÀNG THÁNH GIÁ

Trong mùa chay này, Giáo Xứ có đi Đàng Thánh Giá vào lúc **7:45AM sáng thứ Sáu hàng tuần**. Kính mời Cộng Đoàn Dân Chúa cùng nhau sốt sắng tham dự. Xin cảm ơn.

TĨNH TÂM MÙA CHAY - THÁNG 3

Giáo Xứ chúng ta sẽ có **2 buổi Tĩnh Tâm Mùa Chay** vào ngày **thứ Năm và thứ Sáu ngày 19, 20 tháng 3, 2020** do **Cha Joseph Nguyễn Thái** thuyết giảng từ **7PM - 9PM** tối, với chủ đề **“Hãy Trở Về Với Chúa”**. Xin kính mời Cộng Đoàn Dân Chúa đến tham dự đông đủ và sốt sắng. Xin cảm ơn.

AN NGHỈ TRONG CHÚA

Ông Cố Phaolô Nguyễn Văn Sĩ Bà Teresa Kathy Hoang
Ông Đaminh Phạm Duy Ngu Ông Phêrô Vương Nguyên
Ông Giuse Đinh Công Chanh Bà Ana Nguyen Thi Tay

Nguyên xin Thiên Chúa Tình Yêu, qua lời chuyển cầu của Đức Mẹ La Vang và Thánh Giuse, ủi an các gia đình tang quyến và sớm đưa những người thân yêu của chúng con về Quê Trời.

Luật Giữ Chay và Kiêng Thịt

Giáo luật điều 1251 dạy: **“Thứ Tư Lễ Tro và Thứ Sáu Tuần Thánh buộc giữ chay và kiêng thịt.”** Trong ngày ăn chay, chỉ được ăn một bữa no và hai bữa ăn ít, không được ăn no. Không được ăn vật giữa các bữa ăn.

Tuổi giữ chay: Theo Giáo Luật điều 1252 thì **mọi người từ 18 tuổi cho đến khi bắt đầu 60 tuổi thì phải giữ chay.**

Luật kiêng thịt: **Buộc những người từ 14 tuổi trọn.** Tuy nhiên, các Chủ Chăn và các phụ huynh phải lo dạy cho các em chưa đến tuổi buộc ăn chay và kiêng thịt để chúng hiểu biết ý nghĩa đích thực của việc thông hối. **Theo luật của Giáo Hội Hoa Kỳ, tất cả các ngày thứ Sáu trong mùa Chay phải kiêng thịt.**

Ba việc làm truyền thống trong Giáo Hội Công Giáo trong mùa Chay là: **Ăn Chay, Cầu Nguyện, và Việc Làm Bác Ái.** Xin cảm ơn.

XIN TIỀN LẦN HAI

Trong các Thánh Lễ Chúa Nhật tuần sau, Giáo Xứ sẽ có xin tiền lần hai cho quỹ “Giúp đỡ những Giáo Xứ ở Châu Phi, Mỹ La-Tin và Đông Âu”. Xin quý ông bà anh chị em rộng tay giúp đỡ các anh chị em trong giáo hội của chúng ta. Xin cảm ơn.

RAO HÔN PHỐI

Anh **Mathêu Chu Thanh Tú** (con Ông Mathêu Chu Văn Phương và Bà Maria Không Thị Riện) & Chị **Nguyễn Thị Trà My** (con Ông Nguyễn Đình Luật và Bà Nguyễn Thị Kim Phương). Thánh Lễ Cưới sẽ được cử hành vào ngày 17 tháng 5, 2020 tại GX Phú Tảo, GP Xuân Lộc, VN.

Ý Chỉ Cầu Nguyện trong tháng 3 của Đức Thánh Cha Phanxicô

Ý Chỉ Chung: Cầu cho Các Cộng Đồng Kitô Hữu: Cầu cho các cộng đồng Kitô hữu, nhất là những người bị bắt bớ, cảm nhận được sự gần gũi với Đức Kitô và nhân quyền của họ được tôn trọng.

Ý truyền giáo: Cầu cho Giáo Hội Trung Quốc. Xin cho Giáo Hội tại Trung Quốc luôn biết trung thành với Tin Mừng và lớn lên trong sự hiệp nhất.

Responsorial Psalm
Lord, let your mercy be on us, as we place our trust in you.

Pastor's Corner

Sunday, March 8, 2020

Dear Brothers and Sisters in Christ!

We are in the Lenten Season, a great time to pray, sacrifice, and for almsgiving! I invite all of you to take time to go to the Church for weekday masses if possible. For the Spanish-speaking, there will be Missions at 7:45am and the devotion in Spanish will be 7pm. Please come to meditate on the mystery of Jesus' suffering, death, and resurrection. For those who have donated for 2020 PSA, I am very grateful to you for your generosity. For those who have not done so, please make your best efforts to help our parish achieve our fundraising goals, so we can change the pews inside our church building. May Jesus, through the intercession of our Lady of La Vang, bless each one of you with peace and joy during this Lenten Season!

The common theme of today's readings is metamorphosis or transformation. The readings invite us to work with the Holy Spirit to transform our lives by renewing them during Lent and to radiate the glory and grace of the transfigured Lord to all those around us by our Spirit-filled lives. The first reading describes the transformation of a pagan patriarch into a believer in the one God, the transformation of his name from Abram to Abraham, and the first covenant of God with Abraham's family as a reward for Abraham's obedience to God. The second reading, from St. Paul's second letter to Timothy, explains the type of Lenten transformation expected of us. We are transformed when we recognize the hand of a loving, providing and disciplining God behind all our hardships, pain and suffering, and try our best to grow in holiness by cooperating with the grace of God given to us through Jesus and his Gospel. In the transfiguration story in today's Gospel, Jesus is revealed as a glorious figure, superior to Moses and Elijah. The primary purpose of Jesus' transfiguration was to allow Him to consult His Heavenly Father and ascertain His plan for His Son's suffering, death, and resurrection. The secondary aim was to make his chosen disciples aware of His divine glory, so that they might discard their worldly ambitions and dreams of a conquering political Messiah and that they may be strengthened in their time of trial. On the mountain, Jesus is identified by the heavenly Voice as the Son of God. Thus, the transfiguration narrative is a Christophany, that is, a manifestation or revelation of Who Jesus really is. Describing Jesus' transfiguration, the Gospel gives us a glimpse of the heavenly glory awaiting those who do God's will by putting their trusting faith in Him.

The transubstantiation in the Holy Mass is the source of our strength. In each Holy Mass our offering of bread and wine becomes the Body and Blood of Jesus under the appearances of bread and wine. Hence, just as the transfiguration strengthened the Apostles in their time of trial, each Holy Mass should be our source of Heavenly strength against our own temptations and a source of renewal of our lives during Lent. In addition, communion with Jesus should be a source of daily transformation of both our minds and hearts, enabling us to see Jesus in every one of our brothers and sisters whom we come across each day. Each sacrament that we receive transforms us. Baptism, for example, transforms us into sons and daughters of God and heirs of heaven. Confirmation makes us the temples of the Holy Spirit. By the sacrament of reconciliation, God brings back the sinner to the path of holiness. By receiving the sacrament of the anointing of the sick in faith we are spiritually, and sometimes physically, healed, and our sins are forgiven.

Sincerely yours in Jesus Christ and Our Lady of La Vang!

Reverend Joseph Luan Nguyen, Pastor.

THANK YOU FOR YOUR GENEROSITY!

Sunday 3/1/2020 Collection: **\$12,343**

Number of Envelopes: **341**

EFT: **\$120** Number of EFT: **5**

Food Sale: **\$3,000**

Ash Wednesday 2/26/2020 Collection: **\$5,547**

*Please use envelopes or online giving as
an act of thanksgiving to the Lord.*

*For online giving, please visit
www.ourladyoflavang.org*

Salmo Responsorial
Señor, ten misericordia de nosotros.

Notas del Párroco

Domingo, Marzo 8, 2020

¡Queridos feligreses de Nuestra Señora de La Vang! Estamos en la temporada de Cuaresma, un buen momento para rezar, sacrificar y dar limosna! Los invito a todos a tomarse el tiempo para ir a la Iglesia para misas de lunes a viernes si es posible. Para los hermanos vietnamitas, habrá Misiones a las 7:45 a.m. y la devoción en español será a las 7 p.m. Por favor, vengan a meditar sobre el misterio del sufrimiento, muerte y resurrección de Jesús. Para aquellos que han donado para 2020 PSA, les estoy muy agradecido por su generosidad. Para aquellos que no lo hayan hecho, hagan un mejor esfuerzo para ayudar a nuestra parroquia a alcanzar nuestras metas de recaudación de fondos, para que podamos cambiar las bancas dentro del edificio de nuestra iglesia. ¡Que Jesús, por intercesión de nuestra Señora de La Vang, bendiga a cada uno de ustedes con paz y alegría durante esta temporada de Cuaresma!

El tema común de las lecturas de hoy es la metamorfosis o transformación. Las lecturas nos invitan a trabajar con el Espíritu Santo para transformar nuestras vidas al renovarlas durante la Cuaresma y para irradiar la gloria y la gracia del Señor transfigurado a todos los que nos rodean con nuestras vidas llenas del Espíritu. La primera lectura describe la transformación de un patriarca pagano en un creyente en el único Dios, la transformación de su nombre de Abram a Abraham, y el primer pacto de Dios con la familia de Abraham como recompensa por la obediencia de Abraham a Dios. La segunda lectura, de la segunda carta de San Pablo a Timothy, explica el tipo de transformación cuaresmal que se espera de nosotros. Nos transformamos cuando reconocemos la mano de un Dios amoroso, proveedor y disciplinador detrás de todas nuestras dificultades, dolor y sufrimiento, y hacemos todo lo posible para crecer en santidad cooperando con la gracia de Dios que nos fue dada a través de Jesús y su Evangelio. En la historia de la transfiguración en el Evangelio de hoy, Jesús se revela como una figura gloriosa, superior a Moisés y Elías. El propósito principal de la transfiguración de Jesús era permitirle consultar a su Padre Celestial y determinar su plan para el sufrimiento, la muerte y la resurrección de su Hijo. El objetivo secundario era hacer que sus discípulos elegidos fueran conscientes de su gloria divina, para que pudieran descartar sus ambiciones y sueños mundanos de un Mesías político conquistador y que pudieran fortalecerse en su tiempo de prueba. En la montaña, Jesús es identificado por la Voz celestial como el Hijo de Dios. Por lo tanto, la narrativa de la transfiguración es una Cristofanía, es decir, una manifestación o revelación de quién es realmente Jesús. Al describir la transfiguración de Jesús, el Evangelio nos da una idea de la gloria celestial que espera a los que hacen la voluntad de Dios al depositar su confianza en Él.

La transubstanciación en la Santa Misa es la fuente de nuestra fuerza. En cada Santa Misa, nuestra ofrenda de pan y vino se convierte en el Cuerpo y la Sangre de Jesús bajo las apariencias de pan y vino. Por lo tanto, así como la transfiguración fortaleció a los Apóstoles en su tiempo de prueba, cada Santa Misa debería ser nuestra fuente de fortaleza celestial contra nuestras propias tentaciones y una fuente de renovación de nuestras vidas durante la Cuaresma. Además, la comunión con Jesús debería ser una fuente de transformación diaria de nuestras mentes y corazones, permitiéndonos ver a Jesús en cada uno de nuestros hermanos y hermanas con quienes nos encontramos cada día. Cada sacramento que recibimos nos transforma. El bautismo, por ejemplo, nos transforma en hijos e hijas de Dios y herederos del cielo. La confirmación nos hace los templos del Espíritu Santo. Por el sacramento de la reconciliación, Dios devuelve al pecador al camino de la santidad. Al recibir el sacramento de la unción de los enfermos en la fe, estamos espiritualmente ya veces físicamente sanados, y nuestros pecados son perdonados.

Sinceramente suyo, ¡en Jesucristo y Nuestra Señora de La Vang!

Reverendo Joseph Luan Nguyen Párroco

GRACIAS POR SU GENEROSIDAD!

Colecta Dominical del 3/1/2020 : **\$12,343**

Total Sobres Recibidos: **341**

5 Donaciones Electrónicas: **\$120**

Venta de Comidar: **\$3,000**

Colecta de Miércoles de Cenizas 2/26/2020: **\$5,547**

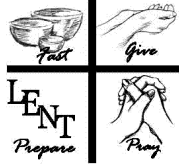
*Por favor use sus sobres dominicales como
acción de gracias al Señor.*

*Para donaciones por internet
visite nuestro website
www.ourladyoflavang.org*

ANNOUNCEMENTS

PENANCE SERVICE

Our Parish will have Penance Service to prepare for Easter on Monday, March 23, 2020 at 7:00PM in trilingual. Please come to the penance service to prepare yourself for the coming of our Lord.



CONFIRMATION PROGRAM

Please note: Parents who have children in the Confirmation Program (I & II) and students that needed to complete their community hours. Please come to the office for more information regarding to community service hours opportunity. Please do not wait for the last day. Thank you very much.

STATIONS OF THE CROSS

We will have Stations of the Cross every Friday during lent at 7:45AM in Vietnamese, and 7:00PM in Spanish. During Lent, the Neocatechumenal Way will meet from Monday to Friday at 5:00AM for Morning Prayers.

VIET MISSION - LENT 2020

We will have Viet Mission on Thursday 3/19 and Friday 3/20/2020. Theme: "Return to The Lord" by Fr. Joseph Thai Nguyen. Please come to meditate in the Lord's love and forgiveness. Thank you.

SECOND COLLECTION

Next week, we will have Second Collection in all Sunday Masses for "Churches in Africa, Latin America, and Eastern Europe". Please be generous with our brothers and sisters in Christ during Lenten season. Thank you.

NOTICIAS

MISION CUARESMAL

Invitamos a sus familiares, amigos, vecinos Católicos, No Católicos a venir a encender nuestros corazones en un encuentro con **Jesucristo; acompañados por el Padre Saul Infante. Los siguientes días:**

Lunes Marzo 9, 2020 a las 6pm

Jueves Marzo 12, 2020 a las 6pm

Viernes Marzo 13, 2020 a las 6pm

Convivio con bocadillos y Entremeses. Los Esperamos!!



CONFESION POR CUARESMA



Nuestra parroquia tendrá Servicio de Penitencial para prepararse para la Pascua el lunes 23 de marzo de 2020 a las 7:00 p.m. El servicio será trilingüe. Venga al servicio penitencial para prepararse para la venida de nuestro Señor.

HORAS COMUNITARIAS

Los Estudiantes y Padres de Familia del Programa de Confirmación tienen que hacer **Horas Comunitarias** por favor pasar a la oficina con tiempo, no esperen hasta el último día. Aquí en la parroquia necesitamos mucha ayuda. Y también los Padrinos de los estudiantes de Confirmación necesitan llenar una forma de su parroquia donde asisten a Misa REGISTRENSE no esperen a última hora. Muchas gracias,

REGLAS PARA LA CUARESMA

La ley de la abstinencia obliga a los 14 años de edad y mayores que no coma carne. La ley del ayuno obliga a todos los de edades entre 18 a 59 a abstenerse de comer entre comidas y limitar su alimentación completa y dos comidas ligeras durante el día. Miércoles de Ceniza y Viernes Santo ambos días son de ayuno y abstinencia. En los Estados Unidos, todos los viernes de Cuaresma son días de abstinencia.

Các Bậc Ân Nhân của **Quỹ Xây Đài Đức Mẹ và Tòa Nhà Đức Tin** trong tuần qua

Minh Pham	\$2,600	Thuy Tran	\$200
Andrew Nguyen	\$1,000	Quang Dang	\$200
Hung Nguyen	\$500	Mung Nguyen	\$200
Vinh Nguyen	\$500	Hien Pham	\$100
Thuy Ngo	\$400	Howie Vu	\$100
Minh Trung Dinh Trinh	\$300	Tuc Nguyen	\$100
Mia Lai	\$300	Vinh Le	\$100
Thanh Nguyen	\$300	Lang Nguyen	\$100
Thang Phan	\$300		

EZ DENTAL CENTER

CINDY H. HUYNH, DDS
Nha Khoa Gia Đình & Thẩm Mỹ
UCLA Graduate

SPECIAL: \$40 Exam/Cleaning

306 North Euclid Street (714) 554-4222
Santa Ana, CA 92703 **MON - SUN:**
Nhận Medical, Insurance, Cash **9AM - 7PM**
Acceptar Medical, Aseguranza, Cash



Billy Tran Insurance Agency

AUTO · HOME · LIFE · BUSINESS · WORKERS COMPENSATION



Billy Tran
Insurance Agent
Licence #: 0100527
ttran9@farmersagent.com

15380 Beach Blvd. #C
Westminster, CA 92683
714.894.3142 (Office)
714.468.2486 (Cell)
714.894.3481 (Fax)

MARIA HÀNH HƯƠNG

1) Cầu thang Thánh Giuse, Mẹ Hô Cát, Mẹ Guadalupe khóc & chớp mắt, nhà thờ Thánh Phanxicô, hang động thạch nhũ, ngày 26-29 tháng 3, 2020.
2) Tháng 5/3 dòng Xi-Tô
3) Tháng 5 ngày 22-24/2020, HH San Francisco, Cha Phúc dẫn đoàn.
4) Tháng 7/2 Đức Mẹ Sầu Bi Portland, Oregon

5) Tháng 8/5 ĐHTM Missouri
6) Tháng 8/14, 15 Dòng Châu Sơn
7) Tháng 9/7 tới 9/28/2020 HH Việt Nam, cha Đỗ Minh Tuấn dẫn đoàn từ Bắc tới Nam, \$2,495/ng.
8) Tháng 10 Đức Mẹ La Vang Las Vegas
9) Tháng 11/13 Mexico City
Xin liên lạc: **Phú 714-725-9809**
Hường 714-725-9808
Kim 714-235-6006

LaVang Tour, INC

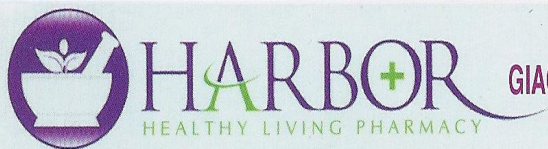
Trân trọng kính mời ông bà, anh chị em ghi danh hành hương để góp phần xây dựng nước Chúa và các hội dòng. Di chuyển bằng xe buýt sang trọng, khách sạn tiện nghi sạch sẽ, tài xế cẩn thận, có bảo hiểm 5 triệu dollars. Sau chi phí, số dư sẽ được ủng hộ xây đài Đức Mẹ và các hội dòng.

Tour 1: Mexico City, Mexico (tháng 3, 2020) đi máy bay, có cha linh hướng đi cùng.
Tour 2: New Mexico in USA (tháng 3, 2020)
Tour 3: Đan Viện Xito (tháng 5, 2020)
Tour 4: Đại hội Minh Thánh Chúa Texas (tháng 6, 2020)
Tour 5: Washington DC, nhà thờ Thánh Giuse Canada, có cha linh hướng
Tour 6: Đại hội Đức Mẹ Sầu Bi, Portland Oregon (tháng 7)
Tour 7: Đại hội Thánh Mẫu Missouri (Đi máy bay và xe bus, tháng 8)
Tour 8: Đại lễ Đức Mẹ Hồn Xác Lên Trời, Dòng Châu Sơn (Sacramento)
Tour 9: Hành hương đất thánh Israel - Rome- Đức Mẹ Lourde v.v.. Tháng 9, có cha linh hướng đi cùng và dân thánh lễ hàng ngày.
Tour 10: Đại Hội Đức Mẹ La Vang Las Vegas 2020 (tháng 10)

Nhận cash, check, venmo, paypal

Mọi Chi Tiết xin liên lạc

Hải Vũ 714-422-5278
Kim Loan 714-422-5269
Tiffany 714-234-1745
Hà Vương 657-256-9233



FREE HOME DELIVERY
GIAO THUỐC TẬN NHÀ MIỄN PHÍ

Location 1

646 S. Harbor Blvd.
Santa Ana, CA 92704
714-531-8080 Phone
714-531-9090 Fax

Location 2

16040 Harbor Blvd., Ste. K
Fountain Valley, CA 92708
714-531-9988 Phone
714-531-9987 Fax

Location 3

10900 Westminster Ave. #3
Garden Grove, CA 92843
714-537-0333 Phone
714-537-0033 Fax

**TOBIA
CASKET
&
FUNERAL**
714-894-3723
(Mr. Thiêm Nguyễn)
www.tobiacasket.com



AIKIDO DOJO

Vũ 13133 Brookhurst St., Garden Grove, CA 92843
Thư 714) 406-6545
Nhật 714) 406-6546
Giáo Master Hà Thúc Tâm
Grand opening 5/30/2015

Mon - Fri: 5:00pm - 8:30pm
Saturday: 7:00pm - 2:30pm
5:00pm - 8:30pm
Sunday: 7:00am - 2:30pm

BÁN MOBIL HOME
Bán mobil home rất gần nhà thờ La Vang Đã remodel. Có phòng khách rộng, 2 phòng ngủ, 2 phòng tắm. Tặng : 4 máy lạnh mới, máy giặt & sấy. Tủ lạnh, bàn ghế, sofa, giường nệm, tủ đựng V.V..
Bán bởi chủ.

Hỏi Joseph
951-834-7701

KT Graphics

Printing - Copy

714 . 335 . 7083

Kt_graphics@yahoo.com